



so keres!  
hei! γειά σου!  
hi! hola! مرحبا  
ciao! dobry den! hello!  
你好! olá! hallo!  
salut!



## ΕΓΓΡΑΦΕΙΤΕ ΣΤΟ ΕΙΚΟΝΙΚΟ ΜΑΘΗΣΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ (VLE) ΤΟΥ ISOTIS



Μία διαδικτυακή πλατφόρμα για παιδιά, γονείς και επαγγελματίες στον τομέα της εκπαίδευσης που προάγει τη χρήση διαφορετικών γλωσσών



### ISOTIS

πρόκειται για ένα ερευνητικό πρόγραμμα που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση με τη σύμπραξη 17 πανεπιστημίων και ερευνητικών ινστιτούτων από 11 χώρες.



Κεντρικός στόχος του ISOTIS είναι να αναδείξει τη δυναμική και τις δυνατότητες των οικογενειών με διαφορετικό πολιτισμικό και γλωσσικό περιβάλλον με στόχο τη διαμόρφωση αποτελεσματικών ενταξιακών εκπαιδευτικών συστημάτων και συστημάτων κοινωνικής υποστήριξης.



Επισκεφτείτε μας στο  
[ISOTIS.ORG](https://www.isotis.org) \*



Κατεβάστε την εφαρμογή μας



#### Συμμετέχουσες χώρες:

Τσεχία, Αγγλία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Ολλανδία, Νορβηγία, Πολωνία και Πορτογαλία



Το παρόν έργο έλαβε χρηματοδότηση από το πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας «Ορίζοντας 2020» της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της συμφωνίας επιχορήγησης υπ' αρ. 727069.

# ISOTIS

INCLUSIVE EDUCATION AND SOCIAL SUPPORT  
TO TACKLE INEQUALITIES IN SOCIETY

## Δίνοντας φωνή σε μια ποικιλόμορφη και χωρίς αποκλεισμούς Ευρωπαϊκή κοινωνία



## Η δύναμη του περιβάλλοντος του σχολείου, της οικογένειας και της γειτονιάς, και οι πολιτικές των χωρών, στη διαμόρφωση του μέλλοντος των διαφορετικών παιδιών στην Ευρώπη

Αναλύσεις διεθνών δεδομένων αξιολόγησης μαθητών (π.χ. TIMSS, PIRLS, PISA) που συλλέχθηκαν σε διαφορετικές τάξεις και ηλικίες, καθώς και δεδομένα ερευνών και αξιολογήσεων σε ενήλικες (π.χ. PIAAC), έδειξαν ότι τα εκπαιδευτικά μειονεκτήματα που συνδέονται με την κοινωνικοοικονομική κατάσταση και το μεταναστευτικό οικογενειακό περιβάλλον βρίσκονται σε άνοδο την τελευταία 25ετία και είναι ορατά ήδη από τα πρώτα χρόνια της ζωής των παιδιών. Αν και ορισμένα παιδιά που προέρχονται από οικογένειες μεταναστών τα πάνε εξαιρετικά καλά όσον αφορά τις επιδόσεις τους στο σχολείο, τα περισσότερα δεν τα καταφέρνουν και επικρατούν οι διαφορές εξαιτίας της κοινωνικο-οικονομικής κατάστασης που βιώνουν. Τα χαρακτηριστικά του εκπαιδευτικού συστήματος, όπως η ηλικία έναρξης της προσχολικής εκπαίδευσης σε συνδυασμό με μειωμένα εμπόδια πρόσβασης στα προσχολικά πλαίσια, μπορεί να διευκολύνουν μια πιο ισότιμη έναρξη της σχολικής ζωής. Οι στοχευμένες και καθολικές παρεμβάσεις και πολιτικές όσον αφορά την προσχολική αγωγή και φροντίδα των παιδιών, όπως και η επίγνωση και η ευαισθησία στις διαφορετικές αξίες και πολιτισμικές προσδοκίες, μπορούν επίσης να μειώσουν τις ανισότητες στην προσχολική εκπαίδευση.

## Δίνοντας φωνή στους γονείς και τα παιδιά τους από διαφορετικά πολιτισμικά και γλωσσικά περιβάλλοντα: παράγοντες που συμβάλλουν στην ευημερία και την ένταξή τους

Δομημένες και ανοικτές συνεντεύξεις με, αντίστοιχα, 3.938 και 244 γονείς πολιτισμικά και γλωσσικά διαφορετικά περιβάλλοντα που ζουν σε 10 χώρες, έδειξαν ότι οι γονείς εκτιμούν ιδιαίτερα τα (προ)σχολικά πλαίσια που αγκαλιάζουν την πολιτισμική και γλωσσική τους κληρονομιά, ενώ παράλληλα υποστηρίζουν τα παιδιά τους στην εκμάθηση της γλώσσας της χώρας στην οποία διαμένουν. Εξίσου σημαντική είναι η ανάδειξη μιας δίκαιης και αντιπροσωπευτικής εικόνας των μεταναστευτικών ομάδων στον δημόσιο διάλογο και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης για την αντιμετώπιση των διακρίσεων. Οι καλύτερες υλικές συνθήκες και οι συνθήκες που επικρατούν στη γειτονιά μπορούν να προωθήσουν την ευημερία των γονέων, την ικανοποίηση από τη ζωή τους και την επάρκεια τους ως γονείς. Συνεντεύξεις που διεξήχθησαν με 331 παιδιά σε (προ)σχολικά και εξωσχολικά πλαίσια σε πολιτισμικά και κοινωνικά διαφορετικές περιοχές επτά χωρών έδειξαν ότι τα παιδιά δίνουν ιδιαίτερη σημασία την εκμάθηση της γλώσσας της χώρας στην οποία διαμένουν, ενώ

παράλληλα αναγνωρίζουν την αξία της διαφορετικής γλώσσας που ομιλείται στο οικογενειακό τους περιβάλλον. Τα παιδιά επισήμαναν ότι η συνέχεια μεταξύ του σπιτιού τους και του (προ)σχολικού πλαισίου, η τακτική συμμετοχή των γονιών τους στο (προ)σχολικό κέντρο και η συμμετοχή τους στη λήψη αποφάσεων συμβάλλουν στην ευημερία και την ένταξή τους.

## Όλα είναι θέμα εμπιστοσύνης! Διασφάλιση του εύρους δράσης των προγραμμάτων υποστήριξης των γονέων μέσω των σχέσεων

Τα αποτελέσματα από πέντε μελέτες περιπτώσεων ελπιδοφόρων ή επιτυχημένων προγραμμάτων υποστήριξης γονέων σε τέσσερις διαφορετικές χώρες έδειξαν ότι οι σχέσεις εμπιστοσύνης με τις οικογένειες είναι κομβικής σημασίας για να ξεπεραστούν υφιστάμενες προκλήσεις και να διασφαλιστεί η η ευρεία απήχηση και προβολή τους. Η προσαρμογή των παρεμβάσεων στις ανάγκες των χρηστών-στόχων και τα εργαλεία ΤΠΕ είναι επίσης παράγοντες διευκόλυνσης για τη βελτίωση της ποιότητας των οικιακών περιβαλλόντων. Οι πρακτικές που βασίζονται στην ερευνητική τεκμηρίωση, οι διαμορφωτικές και αθροιστικές/τελικές αξιολογήσεις, η επαγγελματική υποστήριξη για διάφορους επαγγελματίες και η συνεργασία μεταξύ των θεσμών μπορούν να βελτιώσουν την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών και παράλληλα να προσαρμοσμένες στις ανάγκες των γονέων.

## Πρωθώντας την εκπαιδευτική ισότητα και την ένταξη στην σχολική τάξη: ο ρόλος της κοινωνικής επαφής, της μειονοτικής γλώσσας και της μειονοτικής κουλτούρας

Οι επιτυχείς παρεμβάσεις που στοχεύουν στην ενίσχυση της ένταξης μέσω του αναλυτικού σχολικού προγράμματος, των πρακτικών που εφαρμόζονται στην τάξη και του κοινωνικού κλίματος περιλαμβάνουν την προαγωγή της μάθησης των παιδιών και την εκτίμηση της γλώσσας της πατρίδας τους. Τα ευρήματα από επτά εις βάθος μελετών περίπτωσης παρεμβάσεων αναλυτικών προγραμμάτων σπουδών, παιδαγωγικών προσεγγίσεων ή/και κοινωνικού κλίματος, οι οποίες αντιμετωπίζουν τις εκπαιδευτικές ανισότητες σε (προ)σχολικά πλαίσια σε επτά χώρες της Ευρώπης, έδειξαν επίσης ότι η χρήση διαπολιτισμικών και πολύγλωσσων προγραμμάτων σπουδών με συνεργατική μάθηση και συμμετοχή της οικογένειας είναι πολύ σημαντικά για την προώθηση της επιτυχίας όλων των μαθητών. Ο ενεργός ρόλος των παιδιών ως παραγόντων της αλλαγής, η επένδυση στις υποδομές και τα προσβάσιμα πολυγλωσσικά ψηφιακά εργαλεία θα πρέπει να έχουν προτεραιότητα για την οικοδόμηση κοινότητας μάθησης χωρίς αποκλεισμούς.

## Ο ρόλος της συνεχιζόμενης επαγγελματικής ανάπτυξης στην υποστήριξη της ένταξης στην εργασία τους

Μια έρευνα προσωπικού σε πάνω από 1.000 επαγγελματίες σε δέκα χώρες της Ευρώπης, οι οποίοι εργάζονται σε διαφορετικά περιβάλλοντα τυπικής και άτυπης εκπαίδευσης, έδειξε ότι οι θετικότερες πεποιθήσεις ως προς τη διαπολιτισμικότητα και η χρήση διαφορετικών γλωσσών συμβαδίζουν με τις περισσότερες πολιτισμικά ευαίσθητες πρακτικές και τις καλύτερες σχέσεις γονέων-επαγγελματιών. Ωστόσο, οι επαγγελματίες ανέφεραν ότι αισθάνονται λιγότερο ικανοί όσον αφορά την αντιμετώπιση της διαφορετικότητας σε σύγκριση με άλλες προκλήσεις στον χώρο εργασίας τους. Τα βασικά χαρακτηριστικά των ελπιδοφόρων προσεγγίσεων επαγγελματικής ανάπτυξης περιλαμβάνουν την παροχή χρόνου και ευκαιριών για αναστοχασμό, δραστηριοποίηση και ανταλλαγές μεταξύ συναδέλφων, ειδικά μεταξύ επαγγελματιών που εργάζονται σε διαφορετικά πλαίσια. Είναι επίσης σημαντικό η συνεχιζόμενη επαγγελματική ανάπτυξη να αφορά ολόκληρο το φάσμα των προσόντων, συμπεριλαμβανομένων των γνώσεων, των δεξιοτήτων, των στάσεων και των πεποιθήσεων των επαγγελματιών.

## Πρωθώντας τον διυπηρεσιακό συντονισμό της Ευρώπης για την ευημερία των παιδιών και των οικογενειών

Η συνεργασία μεταξύ υπηρεσιών που εργάζονται με οικογένειες υποστηρίζεται καλύτερα από έναν συνδυασμό προώθησης των κρατικών πολιτικών και των ισχυρών τοπικών δυνατοτήτων για την υλοποίηση και τη χρηματοδότηση. Τα δίκτυα που λειτουργούν σε τοπικό επίπεδο, με τη συμμετοχή φορέων ή ατόμων από την τοπική κοινωνία και οι ΜΚΟ, είναι μια ελπιδοφόρα στρατηγική. Συνεντεύξεις με άτομα από 61 φορείς παροχής υπηρεσιών, συντονιστές και υπεύθυνους χάραξης πολιτικής, καθώς και μελέτες περιπτώσεων επιτυχών παραδειγμάτων σε οκτώ χώρες, επισήμαναν παράγοντες διευκόλυνσης της συνεργατικής εργασίας, όπως η ισχυρή ηγεσία, η ανάπτυξη κοινών αξιών μέσω τακτικών συναντήσεων, οι σαφείς επαγγελματικοί στόχοι και η δεκτικότητα των επαγγελματιών σε αυτόν τον τύπο εργασίας. Μια ενιαία γραμμή όσον αφορά το μισθολόγιο των επαγγελματιών και ένα σταθερό πρόγραμμα επαγγελματικής εκπαίδευσης και συνεχούς κατάρτισης με αναφορές στη συνεργατική εργασία, οι λύσεις που επιτρέπουν την ασφαλή κοινή χρήση δεδομένων, και η ενεργή δράση προβολής των δράσεων και η συμμετοχή των γονέων μπορούν να ενισχύσουν την ποιότητα και τον αντίκτυπο των υπηρεσιών για την ευημερία των παιδιών και των οικογενειών.